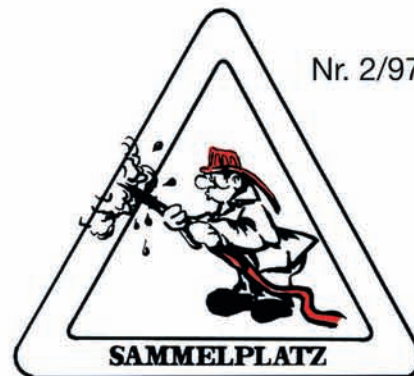


SAMMELPLATZ

Nr. 2/97



Die Kundenzeitschrift der
Schlauchweberei Ettiswil AG



Inhalt

- Budget 98: Die Wahl der richtigen Einsatzbekleidung !
- Öffnungszeiten am Samstag-Vormittag für Herbst 1997
- Marktplatz: Interessantes Sonderangebot
- SE-Persönlich (2. Serie)
- Die europäischen Feuerwehr-Bekleidungsnormen EN 469 und EN 471

Erscheint

2 x jährlich !

Leitartikel

Liebe Kunden
Liebe Leserinnen und Leser

Wir freuen uns, Ihnen bereits die 2. Ausgabe unserer Kundenzeitung "**SAMMELPLATZ**" zuzustellen. Aufgrund der 1. Ausgabe im Frühjahr dieses Jahres, haben wir ein positives Echo erhalten. Dies freut uns natürlich und wir werden versuchen, die Kundenzeitung weiterhin möglichst interessant zu gestalten. Sie können uns dabei helfen, indem Sie uns Anregungen oder interessante Artikel weitermelden. Gerne beehren wir Sie mit einem kleinen Präsent, wenn Sie aktiv dazu beitragen "**SAMMELPLATZ**" mitzugestalten. Unsere Kundentage 1997, welche sich auf ein Teilgebiet

in der Schweiz konzentriert haben, gehören bereits der Vergangenheit an. (**s. Bild unten**) Rückblickend möchten wir uns bei den Besuchern noch einmal für das grosse Interesse bedanken. Alle unsere treuen Kunden, welche heuer nicht dabei waren, bitten wir bis zum nächsten Kundentag Geduld zu haben. (Der nächste Kundentag kommt bestimmt !) Wir empfehlen uns weiterhin als Lieferant Ihrer Feuerwehr und werden alles daran setzen, Sie prompt zu bedienen. Für das zu Ende gehende Jahr wünschen wir Ihnen viel Erfolg und eine gute Gesundheit !

Freundliche Grüsse
Ihr SE-TEAM

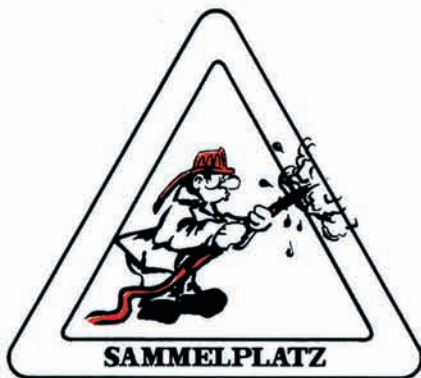


Freitag, 12. September 1997: Blick auf das Freigelände am 1. Kundentag – Bei schönstem Wetter !

SCHLAUCHWEBEREI ETTISWIL AG

TEL 041 – 980 18 18

FAX 041 – 980 18 29



BUDGET 98

Die Wahl der richtigen
Einsatzbekleidung !

Kleidung die "schützen muss"



Brandschutzjacke NOMEX III-PROLINE

Brandschutzjacke zertifiziert EN 469

Farben blau, gelb und orange !

Preis für Ihr Budget: Fr. 465.--

Brandschutzhose NOMEX III-PROLINE

Brandschutzhose zertifiziert EN 469

Farben blau, gelb und orange !

Preis für Ihr Budget: Fr. 249.--

Beide Teile auch mit GORE-TEX-Liner lieferbar !

"Stufengerechte Schutzhandschuhe"



Leder-Star



Kevlar-Star



Thermo-Fighter



Fire-Fighter

Stufe 1: Leder-Star (EN 388/420)
Preis für Ihr Budget: Fr. 27.--

Stufe 2: Kevlar-Star (EN 388/407/420)
Preis für Ihr Budget: Fr. 33.--

Stufe 3: Thermo-Fighter (EN 659/420)
Preis für Ihr Budget: Fr. 89.--

Fire-Fighter (EN 659/420)
Preis für Ihr Budget: Fr. 108.--

Lieferbar auch in Damengrößen !

..... und das richtige Schuhwerk dazu !



GUMMI-Feuerwehrtiefel (EN 345)

FLORIAN-SUPER

Preis für Ihr Budget: Fr. 82.--

Lieferbar auch in Damengrößen !



GORE-TEX-Feuerwehrtiefel

FLORIAN-NEUTRAL (EN 345)

Preis für Ihr Budget: Fr. 253.--

FIRE-FIGHTER NEUTRAL (EN 345)

Preis für Ihr Budget: Fr. 279.--



Alle aufgeführten Preise verstehen sich ohne die gesetzliche Mehrwertsteuer !

BUDGET 98

Die Wahl der richtigen Einsatzbekleidung !



Kleidung die "signalisieren" muss !

Combinaison FIRETEC

Verkehrs-Combinaison zertifiziert EN 471

Preis für Ihr Budget: Fr. 136.--

Überkleid 2-teilig FIRETEC

Verkehrs-Bundjacke und Latzhose zertifiziert EN 471

Preise für Ihr Budget:

Bundjacke: Fr. 89.--

Latzhose: Fr. 109.--

Schutzweste FIRETEC

Verkehrs-Gilet zertifiziert EN 471

Preis für Ihr Budget: Fr. 39.--

Rückenbeschriftung: Fr. 14.--



Die aufgeführten Preise verstehen sich ohne die gesetzliche Mehrwertsteuer !

Wir freuen uns, Sie bei uns zu haben !

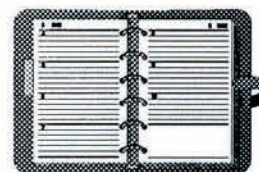
Ab Oktober werden wir für Sie an **6 Samstag-Vormittagen** unser Geschäft offen haben. Wir würden uns sehr freuen, Sie auch einmal ausserhalb unserer Geschäftszeit begrüssen zu dürfen. Gerne beraten wir Sie über aktuelle Neuheiten, Ihre Offerten oder präsentieren Ihnen kurz unseren Betrieb.

Öffnungszeiten am Samstag-Vormittag:

09'00 bis 11'30 Uhr

Für Ihre Agenda

- | | |
|------------------------------|--|
| • Samstag, 25. Oktober 1997 | Ihr Ansprechpartner ist Hansruedi Bättig |
| • Samstag, 08. November 1997 | Ihr Ansprechpartner ist Hansruedi Bättig |
| • Samstag, 15. November 1997 | Ihr Ansprechpartner ist Stefan Bucheli |
| • Samstag, 22. November 1997 | Ihr Ansprechpartner ist Stefan Bucheli |
| • Samstag, 29. November 1997 | Ihr Ansprechpartner ist Hansruedi Bättig |
| • Samstag, 06. Dezember 1997 | Ihr Ansprechpartner ist Stefan Bucheli |



Wir bitten freundlich um eine kurze Voranmeldung !

Marktplatz

Regenschutzbekleidung zu absoluten Top-Preisen – Greifen Sie zu – Es lohnt sich !

- Kapuzenjacke gelb, Druckknopfverschluss, Rückenlüftung, 2 Taschen
 - Latzhose gelb, elastische Hosenträger, Druckknopfverschluss
 - Bundhose gelb, elastische Hosenträger, Druckknopfverschluss
- (Vorhandene Grössen: M – XXL – Solange Vorrat !)**

Die aufgeführten Preise verstehen sich ohne die gesetzliche Mehrwertsteuer !

Fr. 14.10

Fr. 11.25

Fr. 17.85





-Persönlich

2. Serie



v.l.n.r. Margrith Meyer, Kurt Kurmann, Hans Müller, Marcel Rüttimann und Romy Fischer

Unter dieser Rubrik möchten wir Ihnen die Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen der Schlauchweberei Ettiswil AG etwas näher vorstellen. In dieser Ausgabe unserer Kundenzeitung stellen wir Ihnen **die Mitarbeiter in der Produktion vor.**

Margrith Meyer ist in der Schlauchproduktion tätig. Sie überwacht die Rundwebmaschinen sorgfältig. Somit können wir Ihnen den verlangten, qualitativ hochwertigen Feuerwehrschauch liefern.

Kurt Kurmann ist verantwortlich für die Schlauchinnengummierung und die Schlauchreparaturen. Im weiteren betreut er seit anfangs 1997 die verschiedensten Reparaturen von Einsatzbekleidung.

Romy Fischer ist spezialisiert für die diversen Änderungen unserer Brandschutzbekleidung. Mit Ihrer Leistung sind wir in der Lage jeden Wunsch zu erfüllen, und sei es noch so ein kleines Détail.

Hans Müller ist verantwortlich für die Zurüstung und Auslieferung der Bestellungen. Im weiteren ist er zuständig für die Einlagerung der Ware im Hauptlager. Im Sektor Handfeuerlöscher betreut er unsere Servicefachleute im technischen Bereich. Weiter organisiert er auch Vorführungen von Feuerwehrgeräten und Handfeuerlöscher.

Marcel Rüttimann ist verantwortlich für die Schlauchproduktion. Er ist der Fachmann im Bezug auf die Einstellungen unseren modernen Schlauchwebmaschinen. In seinen Zuständigkeitsbereich fällt auch der Unterhalt der Maschinen, denn Defekte könnten schlimme Folgen haben.

Die europäischen Feuerwehrebekleidungsnormen EN 469 und EN 471

- **EN 469 = Europäische Norm für Schutzbekleidung der Feuerwehr**
- **EN 471 = Europäische Norm für Warnbekleidung**

Für Ihre
Akten...



Das Wichtigste in Kürze

Nach Vorschrift des SFV ist bei Einsätzen mit Brandgefahr das Tragen einer Brandschutzbekleidung geprüft und zertifiziert nach **EN 469 (TI 11.02-01d SFV)** obligatorisch. (Lieferant muss Prüferzeugnisse vorlegen können) Die Bekleidung sollte im Innenteil sichtbar mit einer Etikette und den entsprechenden Piktogrammen gekennzeichnet sein. Bei Einsätzen auf der Strasse ohne direkte Brandgefahr ist das Tragen einer Warnbekleidung geprüft und zertifiziert nach **EN 471** vorgeschrieben. (Lieferant sollte wieder Prüferzeugnisse vorlegen können) Bei kleineren Feuerwehren ohne Warnbekleidung **EN 471** kann bei Einsätzen auf der Strasse ein Gilet **EN 471** über die Brandschutzjacke angezogen werden. Damit ist man ebenfalls den Anforderungen entsprechend angezogen. Für Atemschutzeinheiten ist das Tragen der Verkehrsbekleidung unter der Brandschutzjacke nicht sinnvoll. Unter der Brandschutzbekleidung nützen die vielen Leuchstreifen nichts. Aufgepasst bei Brandschutzjacken welche mit beiden Normen angeboten werden ! Meistens ist nur die Norm **EN 469** (Brandschutz) zertifiziert worden. Eine Brandschutzjacke, welche angeblich auch "nach" **EN 471** (Warnbekleidung) angeboten wird, ist noch lange nicht zertifiziert für die Erreichung der EN 471-Norm !

In der nächsten Ausgabe !

- Interessante Neuheiten von der Ausstellung FIRE 97 in Bournemouth GB
- SE-Persönlich: Das Aussendienst-Team stellt sich vor ! u.v.m.

Zur Zirkulation:

an :	Visum: